

Komentář k testům z 3. a 5. 4. 2018 (JAP111a a JAP111b)

Níže opět uvádím dvojice vět. Vyšetřete je diferenčně, promyslete, v čem difference spočívá. Ujasněte si, jak danou diferenci vyjádřit v japonštině. U příkladu 4 zvažte míru přirozenosti každé z variant.

1a) Student, který se učí literaturu.

1b) Student, který se učil literaturu.

1c) Student, který se bude učit literaturu.

1d) Student, který studoval literaturu.

2a) kamarád Francie

2b) francouzský kamarád (=kamarád Francouz)

3a) Už jsi to koupil?

3b) Toto už jsi koupil?

3c) Už jsi koupil toto?

4a) Šel jsem do restaurace, ale nic jsem nejedl.

4b) Šel jsem do restaurace, ale nic jsem tam nejedl.

5a) Martin říkal, že Asako připravila *karé*.

5b) Martin říkal, že Asako použila *karé*.

Všechny odpovědi jsou k nalezení v probrané látce. Nebudete-li si jistí, ptejte se na hodině.

Dále:

- Při výkladu přívlastkových konstrukcí jsem zmiňoval „převrácenou strukturu japonštiny“ a význam „přenastavení“ myšlení. V tomto ohledu úkol zatím nezvládají 463312, 462453, 462372 (a u 438948 si nejsem jistý).
- Ujasněte si *-te* tvar slovesa *kau*. Chybné ohýbání tohoto slovesa patří k nejčastějším chybám studentům japonštiny. Podobně též sloveso *miru*.
- Nezapomínejte na sponu u jmenných přísudků.
- V jaké ohledu je „dobré jídlo“ dobré?
- Úspěšnost testu nestojí a nepadá se znalostí japonské výrazu pro advokáta. To ovšem neznamená, že jej nemáte znát. Zopakujte si slovní zásobu 1. semestru. Hledejte efektivní způsoby procvičování a opakování.
- Dopisované testy kolegyně 472605 a 472817 z 29. 3. byly ohodnoceny jako OK.

J. Matela